

Prejudicinis klausimas

Ar 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/32/ES dėl tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo bendros tvarkos (nauja redakcija) ⁽¹⁾ 46 straipsnis, pagal kurį prašytojai turi turėti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę, kuria galėtų naudotis siekdami apskūsti sprendimus „dėl jų tarptautinės apsaugos prašymo“, ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad pagal juos draudžiama tokia nacionalinės proceso teisės nuostata, kaip 1980 m. gruodžio 15 d. *Loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers* (Įstatymas dėl užsieniečių atvykimo į šalies teritoriją, gyvenimo, įsikūrimo šalyje ir išsiuntimo iš jos) 39/57 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 3 punkto antras sakiny, siejamas su to paties įstatymo 57/6 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos 5 punktu ir 57/6/2 straipsnio 1 dalimi, kurioje yra nustatytas penkių „kalendorinių“ dienų terminas nuo administracinio sprendimo įteikimo, per kurį galima apskūsti sprendimą dėl trečiosios šalies piliečio pateikto paskesnio tarptautinės apsaugos prašymo nepriimtumo, „kai prašymo pateikimo metu užsienietis yra atitinkamoje vietoje, nustatytoje [to paties įstatymo 74/8 ir 74/9] straipsniuose, arba yra perduotas vyriausybei“?

⁽¹⁾ O L L 180, 2013, p. 60.

2019 m. spalio 17 d. Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģija (Latvija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SIA „CV-Online Latvia“/SIA „Melons“

(Byla C-762/19)

(2019/C 423/37)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rīgas apgabaltiesas Civillietu tiesas kolēģija

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė (kita apeliacinio proceso šalis): SIA „CV-Online Latvia“

Atsakovė (apeliantė): SIA „Melons“

Prejudiciniai klausimai

1. Ar atsakovės veiklą, t. y. hipersaito naudojimą tam, kad galutiniai vartotojai būtų nukreipti į ieškovės interneto svetainę, kur gali susipažinti su darbo skelbimų duomenų baze, reikia suprasti kaip patenkančią į „panaudojimo“ apibrėžtį, pateiktą 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 96/9/EB ⁽¹⁾ dėl duomenų bazių teisinės apsaugos 7 straipsnio 2 dalies b punkte, t. y. kaip duomenų bazės panaudojimą kitu perdavimo būdu?
2. Ar meta žymose esančią informaciją, kuri yra matoma atsakovės paieškos sistemoje, reikia suprasti kaip patenkančią į „perkėlimo“ apibrėžtį, pateiktą 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos 7 straipsnio 2 dalies a punkte, t. y. kaip nuolatinį arba laikiną visų bazės duomenų arba pakankamai didelės jų dalies perkėlimą į kitą laikmeną bet kokiomis priemonėmis ir bet kokia forma?

⁽¹⁾ 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos (OL L 77, 1996, p. 20; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 459).